

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI, LA NAVIGAZIONE  
ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI  
Direzione generale per la Motorizzazione  
*Divisione 5*  
Via G. Caraci – 00157 Roma

Roma, 17 novembre 2009

Prot. n. 687

Classifica: 23.18.08

Alle DIREZIONI GENERALI TERRITORIALI  
LORO SEDI

Alla REGIONE SICILIANA  
Assessorato ai Trasporti Turismo e Comunicazioni  
Direzione Trasporti  
Via Notarbartolo n.9  
PALERMO

Alla PROVINCIA AUTONOMA di TRENTO  
Servizio comunicazioni e trasporti  
Motorizzazione Civile  
Lungadige S. Nicolò 14  
TRENTO

Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
Ripartizione Traffico e Trasporti  
Palazzo Provinciale 3 b  
Via Crispi 10  
BOLZANO

Alla REGIONE AUTONOMA  
Friuli Venezia Giulia  
D.C. Pianificazione – Sez Logistica e trasporto merci  
Via Giulia 75/1  
34126 TRIESTE

Al MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
D.G. Asia Oceania- Uff. III - ROMA

*E p.c.:*

Al MINISTERO DELL' INTERNO  
Direzione Centrale- Polizia Stradale  
ROMA

Al Comando Generale dell' Arma dei Carabinieri  
ROMA

Al Comando Generale della Guardia di Finanza  
ROMA

Al GABINETTO DEL MINISTRO DELLE  
INFRASTRUTTURE E TRASPORTI  
Ufficio Affari Internazionali  
ROMA

*Al Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti  
Dip. per i Trasporti Terrestri e il Trasporto  
Intermodale  
Segreteria Amministrativa  
S E D E  
(Rif. Prot. 529 del 29.10.2008)*

OGGETTO: GIAPPONE. Conversioni patenti di guida

Con la Circolare prot. n. 3991/M340 del 20.10.2003 questa direzione ha fornito indicazioni in merito all'applicazione dell'accordo, tra Italia e Giappone, in materia di conversioni di patenti di guida, entrato in vigore il 29.10.2003.

Con la presente si trasmettono gli aggiornamenti a detta Circolare in base alle modifiche introdotte nella normativa giapponese, comunicate dall'autorità nipponica competente, per il tramite del Ministero degli Affari Esteri, così come previsto dall'art. 3 dell'accordo in vigore.

Le modifiche riguardano il modello di patente di guida e le categorie rilasciate in Giappone.

Per facilitare le operazioni di conversione da effettuarsi a cura degli Uffici della Motorizzazione, si allega copia del facsimile della patente che viene attualmente rilasciata in Giappone (all.1) ed un'ulteriore copia completa delle indicazioni necessarie alla sua lettura con particolare riferimento al calcolo delle date (all. 2). Su tale calcolo delle date sono già state fornite indicazioni nella precedente Circolare del 20.10.2003.

Anche nel nuovo modello, come nel vecchio, è riportata una riga, su cui viene indicata la data di scadenza, e che, come in precedenza, può essere di uno dei seguenti tre colori: verde (patente per neopatentati), blu (patente rilasciata dopo tre anni dal conseguimento) e marrone-oro (patente rilasciata dopo ulteriori cinque anni e verifiche per eventuali infrazioni commesse).

Gli Uffici della Motorizzazione potranno accettare domanda di conversione di patenti di guida giapponesi redatte anche sul nuovo modello, sempre accompagnate dalla traduzione ufficiale come precedentemente in uso.

Sempre come già in uso le limitazioni previste in Italia per i neopatentati saranno applicate tenendo conto della data di primo rilascio della patente giapponese da convertire

Inoltre si invia la nuova tabella di equipollenza Giappone - Italia (all.3), in cui sono riportate anche le nuove categorie giapponesi, che annulla e sostituisce quella precedente. In merito si evidenzia che rimane sempre valido il principio per cui, per conversione di patente giapponese potranno essere rilasciate solo patenti italiane di categoria A e B e non di categorie superiori.

Restano in vigore tutte le altre istruzioni contenute nella suddetta Circolare prot. n.3991/M340 del 20.10.2003 non in contrasto con la presente.

\* \* \* \* \*

**Le Direzioni Generali Territoriali in indirizzo sono cortesemente invitate a diramare la presente Circolare a tutti gli Uffici della Motorizzazione dipendenti per competenza territoriale.**

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dott. Arch. Maurizio Vitelli)